IFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. TABLEAU

{POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM
DU CA

Province New Brunswick District No. 31 Restigouche Co. S. District No. 2 Eastern {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 in Balmoral Parish (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John F. Sheppard, Enumerator. / Reconseur.

NUMBERED IN THIS ORDER OF VISITATION: Dwelling House	Family (or Household)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Enter the name of parish, city, town or village. Each ward of a city to be shown. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or if on farm, lot number.) / Lieu de domicile. (Inscrire les noms de paroisse, cité, ville ou village. Chaque quartier de cité ou de ville doit être indiqué. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou numéro de lot.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or district. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier province ou district.	Year of immigration. If an immigrant. / Année d'immigration. Si immigrant.	Year of naturalization. If naturalized. / Année de naturalisation. Si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than that chiefly accompanied at or stated, if any. / Emploi complémentaire ou divers du principal ou du métier, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaille à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Has person been in employment, on farm or in other work, during year? / Mentionner si la personne a été employée, au cours de l'année, sur la ferme ou ailleurs.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à chaque travail ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à autres travaux.	Hours of work per week at each occupation. / Heures de travail par semaine à chaque occupation.	Total earnings in 1910 from each occupation. / Gains totaux en 1910 de chaque occupation.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Gains totaux en 1910 d'autres occupations ou métiers.	Date of earnings if last year's work was abnormal. / Date des gains si le travail de l'année dernière a été anormal.	INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Life. / Sur la vie.	Accident or sickness. / Accidents ou maladie.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance en centièmes.	OCCUPATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue habituellement parlée.	Can speak English. / Peut parler l'anglais.	Can speak French. / Peut parler le français.	INFIRMITIES. / INFIRMITÉS. Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1		Pelican	Balmoral	d	Daughter	S	July	1900	10	N.B.			French	Canadian	Cath.	R.																									
2		Lucy	"	d	Daughter	S	June	1906	4	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
3	4	Pelletier Camille	Balmoral	m	Head	M	July	1877	33	Que.			French	Canadian	Cath.	R.	Lumber	Sawmill	no	Wage	Yes	26	26	60	60	200	140	15													
4		Malvina	Balmoral	d	Wife	M	June	1881	29	N.B.			French	Canadian	Cath.	R.									60															
5		Jennie	"	d	Son	S	Mar.	1911	9m	"			French	Canadian	Cath.	R.																								
6	5	Pelletier Joseph	Balmoral	m	Head	M	April	1878	32	N.B.			French	Canadian	Cath.	R.	Farmer	Lumber	no	Wage	Yes	26	26	60	60	200	120													
7		Rosanna	Balmoral	d	Wife	M	April	1875	36	Que.			French	Canadian	Cath.	R.																									
8		Arthur	"	d	Son	S	May	1900	15	N.B.			French	Canadian	Cath.	R.																									
9		Adelard	Balmoral	d	Son	S	Oct.	1902	11	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
10		Henry	"	d	Son	S	June	1902	8	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
11		William	"	m	Son	S	April	1896	14	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
12		Freddie	"	m	Son	S	Jan.	1903	8	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
13		Rosanna	Balmoral	d	Daughter	S	April	1898	13	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
14		Adelia	"	d	Daughter	S	Oct.	1900	7	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
15		Ina	"	d	Daughter	S	June	1903	6	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
16		Eugene	"	d	Daughter	S	April	1911	9m	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
17	10	11	Lucille Alexandre	Balmoral	m	Head	M	May	1878	32	N.B.			French	Canadian	Cath.	R.	Farmer	Lumbering	no	Wage	Yes	26	26	60	60	300	400													
18		Emmely	"	d	Wife	M	Feb.	1886	25	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
19		Marcian	"	d	Daughter	S	Feb.	1904	7	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
20		Irene	"	d	Daughter	S	July	1908	2	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
21		Celinnie	"	d	Daughter	S	April	1901	9m	Que.			French	Canadian	Cath.	R.																									
22	11	12	Leblanc Henry	Balmoral	m	Head	M	Mar.	1859	20	Que.			French	Canadian	Cath.	R.	Carpenter	Lumbering	no	Wage	Yes	26	26	60	60	250	200													
23		Clementine	Balmoral	d	Wife	M	April	1868	48	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
24		Louis	Balmoral	m	Son	S	July	1893	17	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
25		Elmire	Balmoral	d	Daughter	S	July	1898	12	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
26		Eugenie	Balmoral	d	Daughter	S	May	1896	19	"			French	Canadian	Cath.	R.	Weaver																									
27		Celestin	"	m	Daughter	S	Feb.	1899	13	"	Que.			French	Canadian	Cath.	R.																									
28	12	13	Pelletier Peter	Balmoral	m	Head	M	Dec.	1886	25	Que.			French	Canadian	Cath.	R.	Farmer																									
29		Lucy	Balmoral	d	Wife	M	Jun.	1886	24	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
30		Paul	"	m	Son	S	July	1910	10	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
31		Thibodeau Julien	Balmoral	m	Father	M	April	1858	52	Que.			French	Canadian	Cath.	R.	Weaver																									
32		Mary	Balmoral	d	Mother	M	May	1864	47	"			French	Canadian	Cath.	R.	Keeper																									
33		Luther	Balmoral	m	Brother	S	Oct.	1892	17	"			French	Canadian	Cath.	R.	Weaver																									
34	13	14	Leblanc Ezekiel	Balmoral	m	Head	M	Dec.	1869	41	"			French	Canadian	Cath.	R.	Carpenter																									
35		Jennie	Balmoral	d	Wife	M	Jan.	1873	38	"	Que.			French	Canadian	Cath.	R.	Farm																									
36		Ernest	Eastmead	m	Son	S	July	1896	14	"	Que.			French	Canadian	Cath.	R.	Lumberjack																									
37		Wilfred	Balmoral	m	Son	S	April	1900	11	"			French	Canadian	Cath.	R.	Farm																									
38		Celenia	Balmoral	d	Daughter	S	April	1898	13	"			French	Canadian	Cath.	R.	Farm																									
39		Mary	Balmoral	d	Daughter	S	Feb.	1902	8	"			French	Canadian	Cath.	R.	Farm																									
40		Florine	Balmoral	d	Daughter	S	May	1909	2	"			French	Canadian	Cath.	R.	Farm																									
41	14	15	Robert William	Balmoral	m	Head	M	Aug	1874	34	N.B.			English	Canadian	Baptist		Foreman																									
42		Grace	Balmoral	d	Wife	M	Mar.	1877	24	"			English	Canadian	Baptist		Nurse																									
43		May	Balmoral	d	Daughter	S	June	1905	5	"			English	Canadian	Bap.																									
44		Nellie	Balmoral	d	Daughter	S	Oct.	1907	2	"			English	Canadian	Bap.																									
45	15	16	Goulet William	Balmoral	m	Head	M	Sept.	1870	40	Que.			French	Canadian	Cath.	R.	Blacksmith	Blacksmith				40	150	60		400															
46		Adam	Balmoral	m	Son	S	Oct.	1901	9	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
47		Josephine	Balmoral	d	Daughter	S	Oct.	1903	7	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
48		Paul	Balmoral	m	Son	S	Oct.	1905	5	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
49		Alexander	"	m	Son	S	Feb.	1906	4	"			French	Canadian	Cath.	R.																									
50		Elaine	"	d	Daughter	S	Oct.	1909	1	"			French	Canadian	Cath.	R.																									